

DistanceCheck



 **Laser**
650 nm

DE 04

EN 09

NL 14

DA 19

FR 24

ES 29

IT 34

PL 39

FI 44

PT 49

SV 54

NO 59

TR

RU

UK

CS

ET

RO

BG

EL

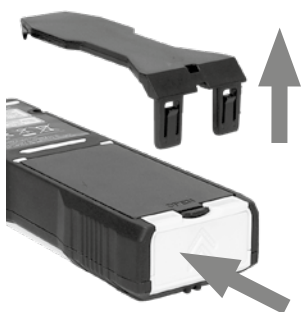
SL

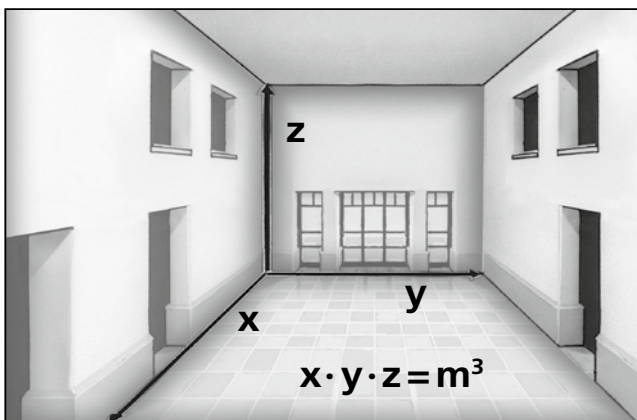
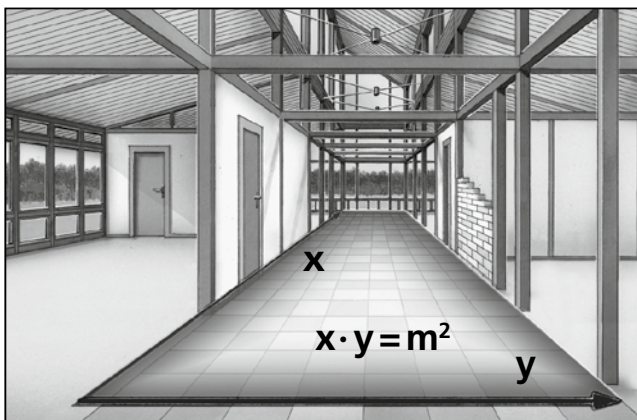
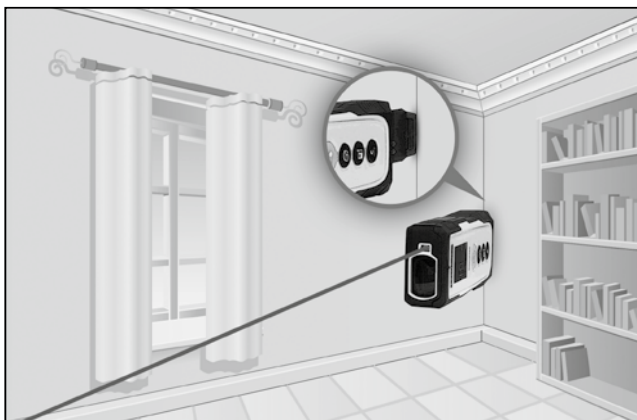
HU

SK

HR

Laserliner







Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlage ist aufzubewahren und bei Weitergabe der Lasereinrichtung mitzugeben.

Funktion / Verwendung

Kompakter Laser-Entfernungsmesser zum Messen von Längen, Flächen und Volumen im Innenbereich

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Das Messgerät darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind nicht gestattet, dabei erlischt die Zulassung und die Sicherheitspezifikation.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen oder die Batterieladung schwach ist.
- Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise von lokalen bzw. nationalen Behörden zur sachgemäßen Benutzung des Gerätes.

Sicherheitshinweise

Umgang mit Lasern der Klasse 2



Laserstrahlung!
Nicht in den Strahl blicken!
Laser Klasse 2
< 1 mW · 650 nm
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Achtung: Nicht in den direkten oder reflektierten Strahl blicken.
- Den Laserstrahl nicht auf Personen richten.
- Falls Laserstrahlung der Klasse 2 ins Auge trifft, sind die Augen bewusst zu schließen und der Kopf sofort aus dem Strahl zu bewegen.
- Manipulationen (Änderungen) an der Lasereinrichtung sind unzulässig.
- Betrachten Sie den Laserstrahl oder die Reflektionen niemals mit optischen Geräten (Lupe, Mikroskop, Fernglas, ...).

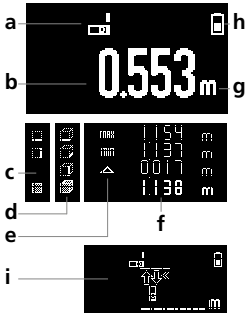
Sicherheitshinweise

Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU ein.
- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.
- Bei einem Einsatz in der Nähe von hohen Spannungen oder unter hohen elektromagnetischen Wechselfeldern kann die Messgenauigkeit beeinflusst werden.

Batterien einlegen

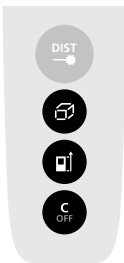
Das Batteriefach öffnen und Batterien (2 x Typ AAA) gemäß den Installationsymbolen einlegen. Dabei auf korrekte Polarität achten.



DISPLAY:

- a Messebene (Referenz) hinten / Pin / vorne
- b Längenmessung
- c Flächenmessung
- d Volumenmessung
- e min/max-Dauermessung
- f Messwerte / Messergebnisse
- g Einheit m / inch / ft / ft-inch
- h Batteriesymbol
- i Fehlfunktion

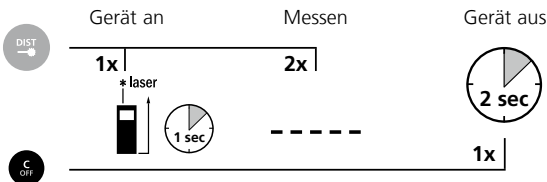
- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



TASTATUR:

1. AN / Messen / min/max-Dauermessung
2. Länge, Fläche, Volumen / Display drehen
3. Messebene (Referenz) hinten / Pin / vorne / Messeinheit m / inch / ft / ft-inch
4. Löschen der letzten Messwerte / AUS

Einschalten, Messen und Ausschalten:



Messeinheit umschalten:

m / inch / ft / ft-inch



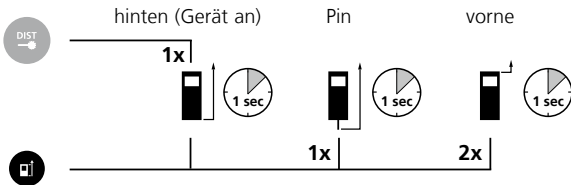
Löschen des letzten Messwertes:



Display drehen:

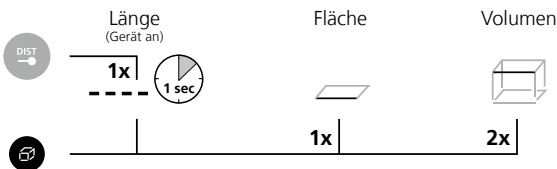


Messebene (Referenz) umschalten:

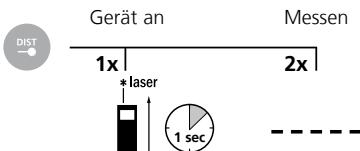


! Für korrekte Messungen Pin richtig einstecken bis zum Klick!

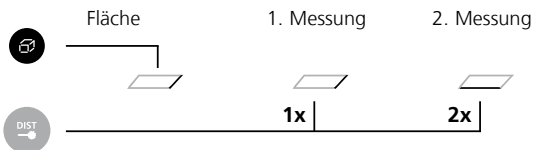
Messfunktionen umschalten:



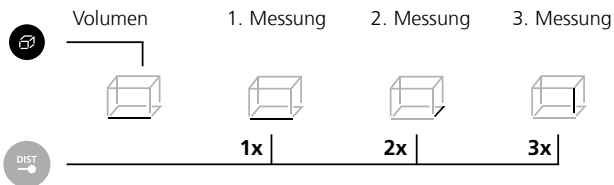
Längenmessung:



Flächenmessung:



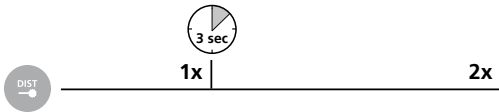
Volumenmessung:



min/max-Dauermessung:

3 sec. drücken,
dann Taste loslassen

Beenden



Das LC-Display zeigt den größten Wert (max), den kleinsten Wert (min), den Differenzwert und den aktuellen Wert an.

Wichtige Hinweise

- Der Laser zeigt den Messpunkt an, bis zu dem gemessen wird. In den Laserstrahl dürfen keine Gegenstände hineinragen.
- Das Gerät kompensiert bei der Messung unterschiedliche Raumtemperaturen. Berücksichtigen Sie daher eine kurze Anpassungszeit bei Ortswechseln mit großen Temperaturunterschieden.
- Das Gerät ist im Außenbereich nur eingeschränkt einsetzbar und kann bei starker Sonneneinstrahlung nicht verwendet werden.
- Bei Messungen im Freien können Regen, Nebel und Schnee die Messergebnisse beeinflussen bzw. verfälschen.
- Bei ungünstigen Bedingung wie z.B. schlecht reflektierende Oberflächen kann die max. Abweichung größer als 3 mm betragen.
- Teppiche, Polster oder Vorhänge reflektieren den Laser nicht optimal. Benutzen Sie glatte Oberflächen.
- Bei Messungen durch Glas (Fensterscheiben) können die Messergebnisse verfälscht werden.
- Eine Energiesparfunktion schaltet das Gerät automatisch ab.
- Reinigung mit einem weichen Tuch. Es darf kein Wasser in das Gehäuse eindringen.

Fehlercode:



Berechnungsfehler
Empfangenes Signal zu schwach
Empfangenes Signal zu stark
Messzeit ist zu lang



Umgebungslicht zu stark



Temperatur ist zu hoch: $> 40^{\circ}\text{C}$
Temperatur ist zu niedrig: $< 0^{\circ}\text{C}$



Hardware-Fehler

Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Entnehmen Sie die Batterie/n vor einer längeren Lagerung. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

Kalibrierung

Das Messgerät sollte regelmäßig kalibriert und geprüft werden, um die Genauigkeit und Funktion zu gewährleisten. Wir empfehlen ein Kalibrierungsintervalle von 1-2 Jahren. Setzen Sie sich dazu bei Bedarf mit Ihrem Händler in Verbindung oder wenden Sie sich an die Serviceabteilung von UMAREX-LASERLINER.

Technische Daten (Technische Änderungen vorbehalten. 20W45)

Genauigkeit (typisch)*	± 2 mm
Messbereich (innen)**	0,05 m - 30 m
Laserklasse	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Laserwellenlänge	650 nm
Automatische Abschaltung	30 Sek. Laser / 3 Min. Gerät
Stromversorgung	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Arbeitsbedingungen	0°C ... 40°C, Luftfeuchtigkeit max. 20 ... 85% rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 2000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-20°C ... 70°C, Luftfeuchtigkeit max. 80% rH
Abmessungen (B x H x T)	37 x 118 x 26 mm (ohne Adapter)
Gewicht	84 g (inkl. Batterien)

* bis 10 m Messabstand bei gut reflektierender Zieloberfläche und Raumtemperatur. Bei schwach reflektierenden Zieloberflächen kann die Messabweichung um ± 0,2 mm/m steigen.

** bei max. 5000 Lux

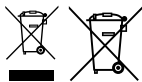
EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

<http://laserliner.com/info?an=ACD>





Completely read through the operating instructions, the „Warranty and Additional Information“ booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and if the laser device is passed on, this document must be passed on with it.

Function / Application

Compact laser rangefinder for measuring lengths, surfaces and volumes indoors

General safety instructions

- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- Keep the measuring device away from children.
- Modifications or changes to the device are not permitted, this will otherwise invalidate the approval and safety specifications.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- The device must no longer be used if one or more of its functions fail or the battery charge is weak.
- Please ensure compliance with the safety regulations set out by local and national authorities with regard to the correct and proper use of the device.

Safety instructions

Using class 2 lasers



Laser radiation!
Do not stare into the beam!
Class 2 laser
< 1 mW · 650 nm
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Attention: Do not look into the direct or reflected beam.
- Do not point the laser beam towards persons.
- If a person's eyes are exposed to class 2 laser radiation, they should shut their eyes and immediately move away from the beam.
- Tampering with (making changes to) the laser device is not permitted.
- Under no circumstances should optical instruments (magnifying glass, microscope, binoculars)

Safety instructions

Dealing with electromagnetic radiation

- The measuring device complies with electromagnetic compatibility regulations and limit values in accordance with EMC-Directive 2014/30/EU.
- Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.
- The measuring accuracy may be affected when working close to high voltages or high electromagnetic alternating fields.

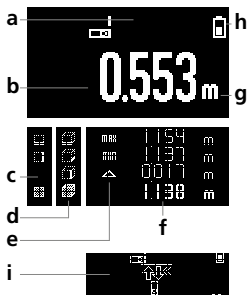
Laserliner

Inserting batteries

Open the battery compartment and insert batteries (2 x typ AAA) according to the symbols. Be sure to pay attention to polarity.



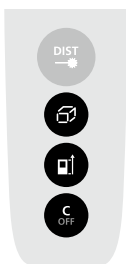
DISPLAY:



- a** Measurement point (reference)
rear / pin / front
- b** Length measurement
- c** Area measurement
- d** Volume measurement
- e** min/max continuous measurement
- f** Measurement values /
Measurement results
- g** Unit m / inch / ft / ft-inch
- h** Battery symbol
- i** Malfunction

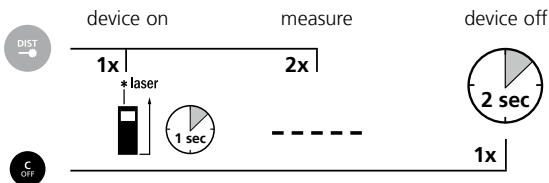
KEYPAD:

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



1. ON / Measure /
min/max continuous measurement
2. Length, area, volume /
turn display
3. Measurement point (reference)
rear / pin / front /
Unit of measure m / inch / ft / ft-inch
4. Delete last measurement values / OFF

Switch on, measure and switch off:



Change unit of measure:

m / inch / ft / ft-inch



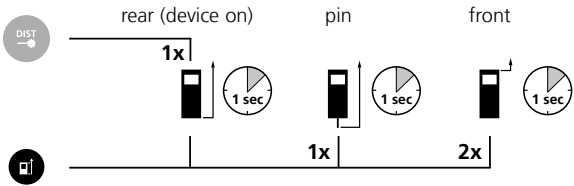
Delete the last measured value:



Turn display:

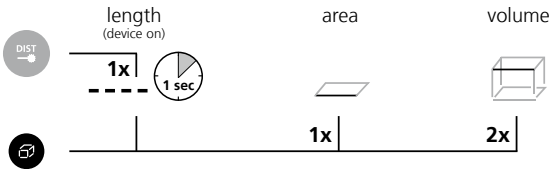


Change measurement point (reference):

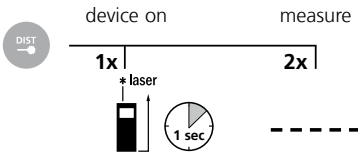


! To ensure correct measurements plug in pin so that it clicks into position!

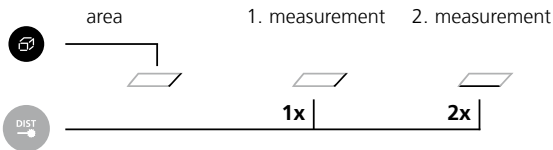
Change measurement function:



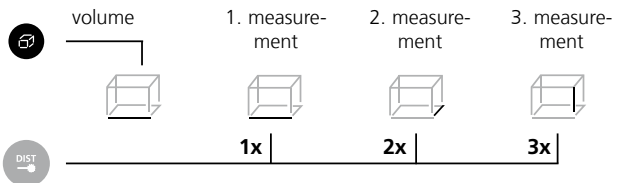
Length measurement:



Area measurement:



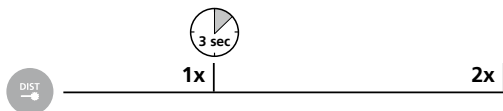
Volume measurement:



min/max continuous measurement:

Press for 3 seconds
then release button

stop



The LC display shows the max value, the min value, the differential value and the current value.

Important notices

- The laser points to the location that will be measured.
No objects may get into the laser's line of measurement.
- The device compensates the measurement for different room temperatures. Therefore allow the device a brief adaptation period when changing locations with large temperature differences.
- The device is only conditionally useable in outdoor areas and cannot be used in strong sunlight.
- The measurement results of outdoor measurements may be influenced or falsified by rain, fog and snow.
- In unfavourable conditions, e.g. with poorly reflecting surfaces, the maximum deviation may be greater than 3 mm.
- Carpeting, upholstery or curtains will not reflect the laser optimally. Measure to flat surfaces.
- Measurements made through glass (window panes) can falsify measurement results.
- An energy-saving function switches the device off automatically.
- Clean with a soft cloth. Water may not be allowed to penetrate the housing.

Error codes:



Calculation error
Received signal too weak
Received signal too strong
Measuring time too long



Ambient light level too high



Temperature is too high: $> 40^{\circ}\text{C}$
Temperature is too low: $< 0^{\circ}\text{C}$



Hardware fault

Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Remove the battery(ies) before storing for longer periods. Store the device in a clean and dry place.

Calibration

The measuring device should be calibrated and tested on a regular basis to ensure it is accurate and working properly. We recommend the measuring device is calibrated every 1 - 2 years. If necessary, contact your distributor or the UMAREX-LASERLINER service department.

Technical Data (Subject to technical changes without notice. 20W45)

Precision (typical)*	± 2 mm
Measurement range (inside) **	0.05 m - 30 m
Laser class	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Laser wavelength	650 nm
Automatic switch-off	30 s laser / 3 min device
Power supply	2 x 1.5V LR03 (AAA)
Operating conditions	0°C ... 40°C, max. humidity, 20 ... 85% rH, no condensation, max. working altitude 2000 m above sea level
Storage conditions	-20°C ... 70°C, max. humidity 80% rH
Dimensions (W x H x D)	37 x 118 x 26 mm (not including adapter)
Weight	84 g (incl. batteries)

* measuring distance up to 10 m with strongly reflective target surface and at room temperature. The measurement deviation may increase by +/-0.2 mm/m for weakly reflective target surfaces.

** at max. 5000 lux

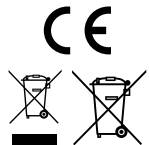
EU directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

Further safety and supplementary notices at:

<http://laserliner.com/info?an=ACD>





Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u de laserinrichting doorgeeft.

Functie / Toepassing

Compacte laserafstandsmeter voor het meten van lengten, oppervlakken en volume binnenshuis

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
- Het meettoestel hoort niet thuis in kinderhanden.
- Ombouwwerkzaamheden of veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan, hierdoor komen de goedkeuring en de veiligheidsspecificatie te vervallen.
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt als een of meerdere functies uitvallen of de batterijlading zwak is.
- Neem de veiligheidsvoorschriften van lokale resp. nationale instanties voor het veilige en deskundige gebruik van het apparaat in acht.

Veiligheidsinstructies

Omgang met lasers van klasse 2



Laserstraling!
Niet in de straal kijken!
Laser klasse 2
< 1 mW · 650 nm
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Opgelet: Kijk nooit in de directe of reflecterende straal.
- Richt de laserstraal niet op personen.
- Als laserstraling volgens klasse 2 de ogen raakt, dient u deze bewust te sluiten en uw hoofd zo snel mogelijk uit de straal te bewegen.
- Manipulaties (wijzigingen) aan de laserinrichting zijn niet toegestaan.
- Bekijk de laserstraal of de reflecties nooit met behulp van optische apparaten (loep, microscoop, verrekijker, ...).

Veiligheidsinstructies

Omgang met elektromagnetische straling

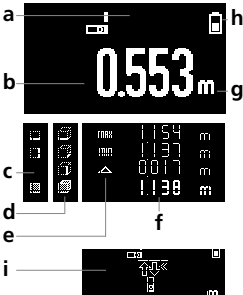
- Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit volgens de EMC-richtlijn 2014/30/EU.
- Plaatselijke gebruiksbependingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.
- Bij de toepassing in de buurt van hoge spanningen of hoge elektromagnetische wisselvelden kan de meetnauwkeurigheid negatief worden beïnvloed.

Batterij plaatsen

Open het batterijvakje en plaats de batterijen (2 x type AAA) overeenkomstig de installatie symbolen. Let daarbij op de juiste polariteit.

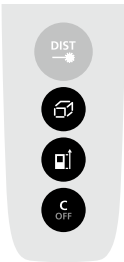


DISPLAY:



- a Meetniveau (referentie) achter / pin / voor
- b Lengtemeting
- c Oppervlaktemeting
- d Volumemeting
- e Constante min/max-meting
- f Meetwaarden / meetresultaten
- g Eenheid m / inch / ft / ft-inch
- h Batterijsymbool
- i Storing

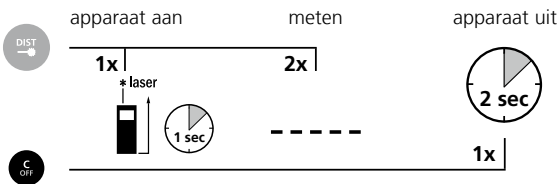
- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



TOETSENBOARD:

1. AAN / Meten / Constante min/max-meting
2. Lengte, oppervlak, volume / display draaien
3. Meetniveau (referentie) achter / pin / voor / Meeteenheid m / inch / ft / ft-inch
4. Wissen van de laatste meetwaarden / UIT

Inschakelen, meten en uitschakelen:



Meeteenheid omschakelen:

m / inch / ft / ft-inch



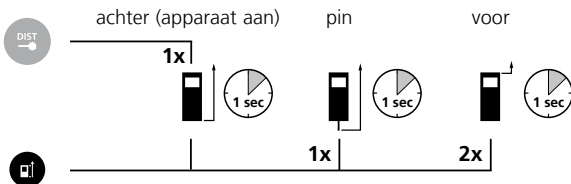
Wissen van de laatste meetwaarde:



Display draaien:

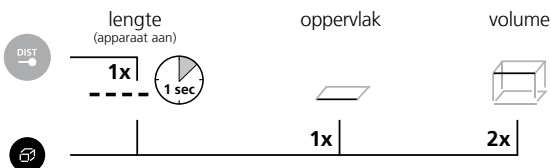


Skift af måleplan (reference):

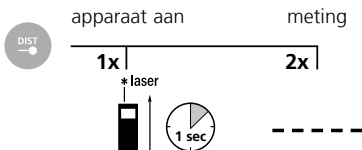


! Voor correcte metingen moet de pin worden ingestoken totdat hij vastklikt!

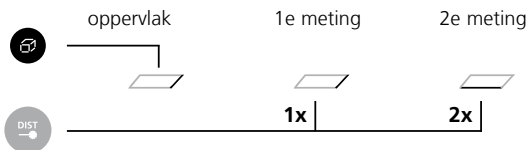
Meetfunctie omschakelen:



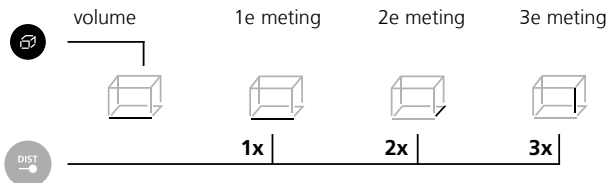
Lengtemeting:



Oppervlaktemeting:



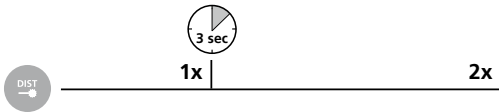
Volumemeting:



Constance min/max-meting:

3 sec. lang indrukken,
daarna de toets loslaten

afsluiten



Het Ic-display geeft de grootste waarde (max.), de kleinste waarde (min.), de verschilwaarde en de actuele waarde aan.

Belangrijke opmerkingen

- De laser geeft het meetpunt aan tot waar gemeten wordt. De laserstraal mag niet door voorwerpen onderbroken worden.
- Bij de meting compenseert het apparaat verschillende ruimte-temperaturen. Houd daarom rekening met een korte aanpassingstijd bij plaatsveranderingen met grote temperatuurverschillen.
- Het apparaat kan in het buitenbereik slechts beperkt worden toegepast en kan bij sterke zoninstraling niet worden gebruikt.
- Bij metingen in de openlucht kunnen regen, mist en sneeuw de meetresultaten beïnvloeden resp. vervalsen.
- Bij ongunstige omstandigheden zoals bijv. slecht reflecterende oppervlakken kan de maximale afwijking meer dan 3 mm bedragen.
- Tapijten, kussens of gordijnen reflecteren de laser niet optimaal. Werk dus met gladde oppervlakken.
- Bij metingen door glas (ramen) kunnen de meetresultaten worden vervalst.
- Een energiebesparingsfunctie schakelt het apparaat automatisch uit.
- Reinig het apparaat met een zachte, droge doek. Er mag geen water in de behuizing dringen.

Foutcode:



Berekeningsfout
Ontvangen signaal te zwak
Ontvangen signaal te sterk
Meettijd is te lang



Omgevingslicht is te fel



Temperatuur is te hoog: $> 40^{\circ}\text{C}$
Temperatuur is te laag: $< 0^{\circ}\text{C}$



Hardwarefout

Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Verwijder de batterij(en) voordat u het apparaat gedurende een langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

Kalibratie

Het meettoestel dient regelmatig gekalibreerd en gecontroleerd te worden om de nauwkeurigheid en de functie te waarborgen. Wij adviseren, het toestel om de 1 - 2 jaar te kalibreren. Neem hiervoor zo nodig contact op met uw handelaar of de serviceafdeling van UMAREX-LASERLINER.

Technische gegevens

(Technische veranderingen voorbehouden. 20W45)

Nauwkeurigheid (karakteristiek)*	± 2 mm
Meetbereik (binnen)**	0,05 m - 30 m
Laserklasse	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Lasergolflengte	650 nm
Automatische uitschakeling	30 sec. Laser / 3 min. Apparaat
Stroomvoorzorging	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Werkomstandigheden	0°C ... 40°C, luchtvochtigheid max. 20 ... 85% rH, niet-condenserend, werkhoogte max. 2000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
Opslagvoorwaarden	-20°C ... 70°C, luchtvochtigheid max. 80% rH
Afmetingen (B x H x D)	37 x 118 x 26 mm (zonder adapter)
Gewicht	84 g (incl. batterijen)

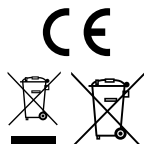
* tot 10 m meetafstand bij goed reflecterend doeloppervlak en bij ruimtetemperatuur. Bij zwak reflecterende doeloppervlakken kan de meetafwijking +/- 2 mm/m groter worden.

** bij max. 5000 lux

EU-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.



Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:
<http://laserliner.com/info?an=ACD>



Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger“ samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med laserenheden, hvis denne overdrages til en ny bruger.

Funktion / Anvendelsesformål

Kompakt laserafstandsmåler til måling af længder, arealer og volumen indendørs

Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- Måleapparatet må ikke komme i hænderne på børn.
- Ombygning eller ændring af apparatet er ikke tilladt og vil medføre, at godkendelsen og sikkerhedsspecifikationerne bortfalder.
- Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
- Apparatet må ikke anvendes længere, hvis en eller flere funktioner svigter, eller hvis batteriladningen er svag.
- lagttag sikkerhedsforanstaltningerne fra lokale og/eller nationale myndigheder med henblik på saglig korrekt brug af apparatet.

Sikkerhedsanvisninger

Omgang med lasere i klasse 2



Laserstråling!
Se ikke ind i strålen!
Laser klasse 2
< 1 mW · 650 nm
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Pas på: Undgå at se ind i en direkte eller reflekterende stråle.
- Undgå at rette laserstrålen mod personer.
- Hvis laserstråling i klasse 2 rammer en person i øjnene, skal vedkommende bevidst lukke øjnene og straks fjerne hovedet fra strålen.
- Manipulation (ændring) af laserenheden er ikke tilladt.
- Laserstrålen eller dens refleksioner må aldrig betragtes gennem optisk udstyr (lup, mikroskop, kikkert, ...).

Sikkerhedsanvisninger

Omgang med elektromagnetisk stråling

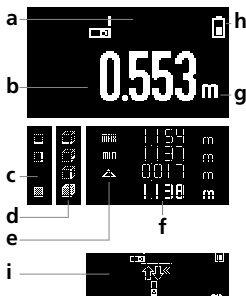
- Måleapparatet overholder forskrifterne og grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktiv 2014/30/EU.
- Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.
- Ved anvendelse i nærheden af høje spændinger eller under høje elektromagnetiske vekselfelter kan måleapparatets nøjagtighed blive påvirket.

Isætning af batterier

Åbn batterihuset og læg batterierne (2 x Type AAA) i. Vær opmærksom på de angivne poler.



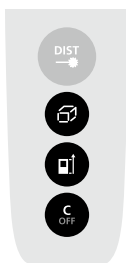
DISPLAY:



- a Måleplan (reference) bag / pind / foran
- b Længdemåling
- c Flademåling
- d Rumfangsmåling
- e min/max-kontinuerlig måling
- f Måleværdier / Måleresultater
- g Enhed m / inch / ft / ft-inch
- h Batterisymbol
- i Fejlfunktion

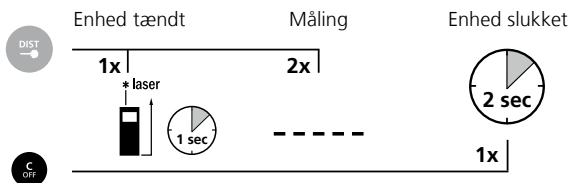
TASTATUR:

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



1. TÆND / Måling / min/max-kontinuerlig måling
2. Længde, Flade, Rumfang / drejning af display
3. Måleplan (reference) bag / pind / foran / Måleenhed i m / inch / ft / ft-inch
4. Sletning af sidste måleværdier / SLUK

Tænding, måling og slukning:

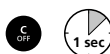


Skift af måleenhed:

m / inch / ft / ft-inch



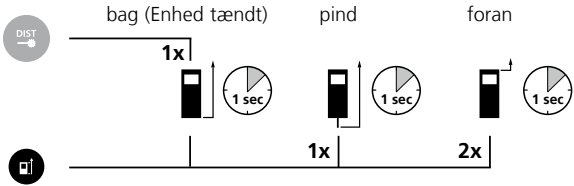
Sletning af den sidste måleværdi:



Drejning af display:

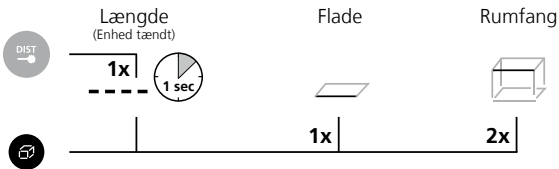


Skift af måleplan (reference):

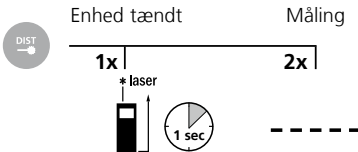


For korrekt måling skal pinden indføres, til den klikker!

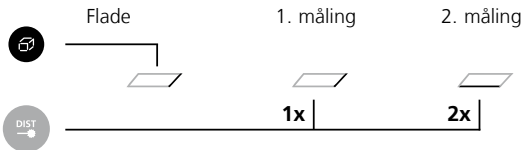
Skift af målefunktion:



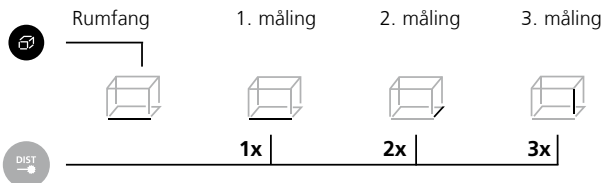
Længdemåling:



Flademåling:



Rumfangsmåling:



min/max-kontinuerlig måling:

Hold knappen inde i 3 sek.,
og slip den

Afslut



1x

2x

På LC-displayet vises den største værdi (max), den mindste værdi (min), differensværdien samt den aktuelle værdi.

Vigtigt

- Laseren angiver det målepunkt, hvortil der måles. Der må ikke komme genstande i vejen for laserstrålen.
- Enheden kompenserer for forskellige rumtemperaturer under målingen. Man skal derfor være opmærksom på, at der er en kort tilpasningstid, når der skiftes mellem steder med store temperaturforskelle.
- Enheden kan kun bruges i begrænset omfang udendørs og slet ikke i kraftigt sollys.
- Ved måling i det fri kan regn, tåge og sne påvirke og/eller forfalske måleresultaterne.
- Under ugunstige forhold som fx dårligt reflekterende overflader kan den maksimale afvigelse være større end 3 mm.
- Tæpper, puder eller gardiner reflekterer ikke laseren optimalt. Sørg for at bruge glatte overflader.
- Ved måling gennem glas (ruder) risikerer man, at måleresultatet bliver forfalsket.
- En energisparefunktion slukker automatisk for enheden.
- Rengøres med en blød klud. Der må ikke trænge vand ind i huset.

Fejlkode:



Beregningsfejl
Modtaget signal for svagt
Modtaget signal for kraftigt
Måletid er for lang



Omgivelseslys for kraftigt



Temperatur er for høj: $> 40^{\circ}\text{C}$
Temperatur er for lav: $< 0^{\circ}\text{C}$



Hardware-fejl

Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje

Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler. Batterierne skal tages ud inden længere opbevaringsperioder. Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.

Kalibrering

Måleapparatet skal jævnligt kalibreres og kontrolleres for at sikre præcision og funktion. Vi anbefaler kalibreringsintervaller på 1-2 år. Kontakt ved behov din forhandler eller henvend dig til serviceafdelingen i UMAREX-LASERLINER.

Tekniske data (Ret til ændringer forbeholdt. 20W45)

Nøjagtighed (typisk)*	± 2 mm
Måleområde (indendørs)**	0,05 m - 30 m
Laserklasse	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Laserbølgelængde	650 nm
Automatisk slukning	30 sek. Laser / 3 min. Apparat
Strømforsyning	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Arbejdsbetingelser	0°C ... 40°C, luftfugtighed maks. 20 ... 85% rH, ikke-kondenserende, arbejds højde maks. 2000 m.o.h.
Opbevaringsbetingelser	-20°C ... 70°C, luftfugtighed maks. 80% rH
Mål (B x H x D)	37 x 118 x 26 mm (uden adapter)
Vægt	84 g (inkl. batterier)

* op til 10 m måleafstand ved godt reflekterende måloverflade og rumtemperatur. Ved svagt reflekterende måloverflader, kan måleafvigelsen stige med ± 0,2 mm/m.

** ved maks. 5000 lux

EU-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:
<http://laserliner.com/info?an=ACD>





Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez le dispositif laser.

Fonction / Emploi prévu

Télémètre laser compact pour mesurer les longueurs, les surfaces et les volumes à l'intérieur

Consignes de sécurité générales

- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Conserver l'appareil de mesure hors de la portée des enfants.
- Les transformations ou modifications de l'appareil ne sont pas autorisées, et annuleraient l'homologation et les spécifications de sécurité.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
- Ne plus utiliser l'instrument lorsqu'une ou plusieurs fonction(s) ne fonctionne(nt) plus ou lorsque le niveau de charge de la pile est bas.
- Prière de tenir compte des mesures de sécurité de l'administration locale et/ou nationale relative à l'utilisation correcte de l'appareil.

Consignes de sécurité

Utilisation des lasers de classe 2



Rayonnement laser!
Ne pas regarder dans le faisceau.
Appareil à laser de classe 2
< 1 mW · 650 nm
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Attention : Ne pas regarder le rayon direct ou réfléchi.
- Ne pas diriger le rayon laser sur des personnes.
- Si le rayonnement laser de la classe 2 touche les yeux, fermez délibérément les yeux et tournez immédiatement la tête loin du rayon.
- Il est interdit de manipuler (modifier) le dispositif laser.
- Ne jamais regarder le faisceau laser ni les réflexions à l'aide d'instruments optiques (loupe, microscope, jumelles, etc.).

Consignes de sécurité

Comportement à adopter lors de rayonnements électromagnétiques

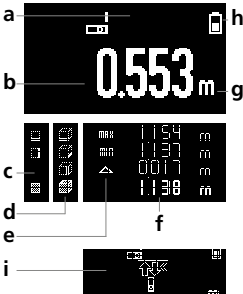
- L'appareil de mesure respecte les prescriptions et les valeurs limites de compatibilité électromagnétique conformément à la directive CEM 2014/30/UE.
- Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.
- L'utilisation de l'instrument de mesure à proximité de tensions élevées ou dans des champs alternatifs électromagnétiques forts peut avoir une influence sur la précision de la mesure.

Mise en place des piles

Ouvrir le compartiment à piles et introduire les piles (2 du type AAA) en respectant les symboles de pose. Veiller à ce que la polarité soit correcte.



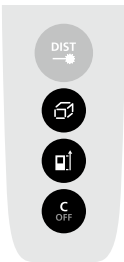
AFFICHAGE :



- a Plan de mesure (référence) arrière / broche / avant
- b Mesure de la longueur
- c Mesure de la surface
- d Mesure du volume
- e Mesure continue mini./maxi.
- f Valeurs mesurées / Résultats de mesure
- g Unité en m / inch / ft / ft-inch
- h Symbole des piles
- i Dysfonctionnement

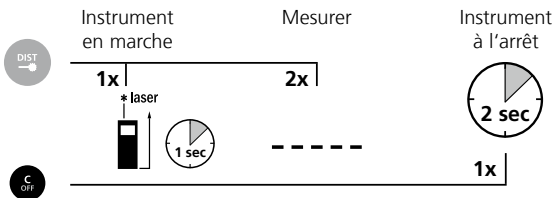
CLAVIER :

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



1. MARCHE / Mesurer / Mesure continue mini./maxi.
2. Longueur, Surface, Volume / tourner l'écran
3. Plan de mesure (référence) arrière / broche / avant / Unité de mesure m / inch / ft / ft-inch
4. Suppression des dernières valeurs mesurées / ARRÊT

Mise en marche, mesure et arrêt :



Changer d'unité de mesure :

m / inch / ft / ft-inch



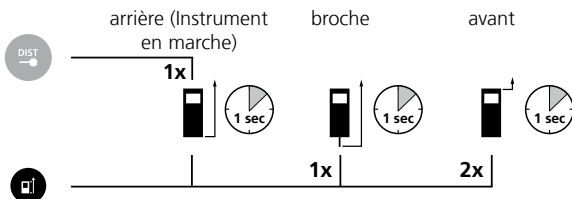
Effacer la dernière valeur mesurée :



Tourner l'écran :

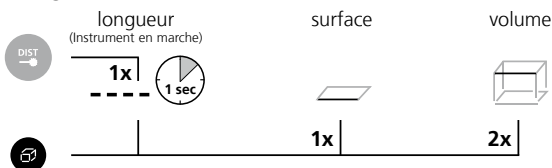


Commutation au plan de mesure (référence) :

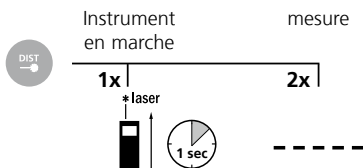


! Il est nécessaire d'enfoncer correctement la pointe jusqu'au déclic pour effectuer des mesures correctes!

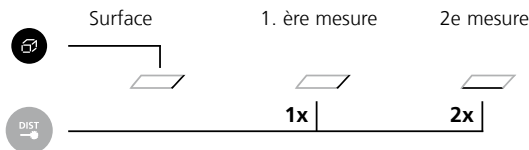
Changer de fonctions de mesure :



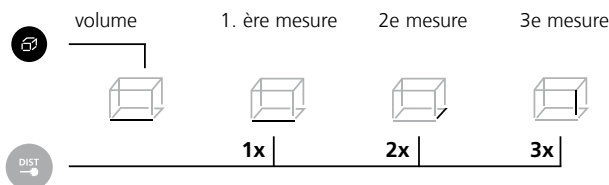
Mesure de la longueur :



Mesure de la surface :



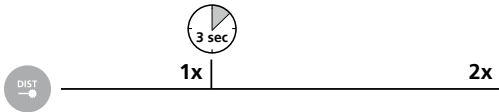
Mesure du volume :



Mesure continue mini./maxi. :

Appuyer dessus pendant
3 secondes puis relâcher la touche

Terminer



L'écran à cristaux liquides indique la valeur maximale (max.), la valeur minimale (min.), la valeur de différence et la valeur actuelle.

Remarques importantes

- Le laser affiche le point jusqu'auquel la mesure sera effectuée. Aucun objet ne doit se dépasser dans le champ du rayon laser.
- Pendant la mesure, l'instrument compense les écarts de température ambiante. En cas d'écarts de température importants, tenez compte d'une courte période d'adaptation suite au changement de lieu.
- L'utilisation de l'instrument à l'extérieur est limitée et il n'est pas possible de l'utiliser en cas de fort ensoleillement.
- La pluie, le brouillard et la neige peuvent influencer voire fausser les mesures à l'air libre.
- L'écart peut être supérieur à 3 mm en cas de mauvaises conditions de mesure par ex. en cas de surfaces à mauvaise réflexion.
- Les tapis, les sièges rembourrés ou les rideaux ne renvoient pas le rayon laser de manière optimale. Utiliser des surfaces lisses.
- Dans le cas de mesures à travers du verre (vitres), il est possible que les résultats de mesure soient faussés.
- Une fonction d'économie d'énergie éteint automatique l'instrument.
- Nettoyage avec une lingette douce. L'eau ne doit pas pénétrer dans le boîtier.

Code erreur :



Erreur de calcul
Le signal reçu est trop faible
Le signal reçu est trop fort
Le temps de mesure est trop long



Lumière ambiante trop forte



Température trop élevée: $> 40^{\circ}\text{C}$
Température trop basse: $< 0^{\circ}\text{C}$



Défaillance matérielle

Remarques concernant la maintenance et l'entretien

Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à récurer ou des solvants. Retirer la/les pile(s) avant tout stockage prolongé de l'appareil. Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.

Calibrage

Il est nécessaire de calibrer et de contrôler régulièrement l'instrument de mesure afin d'en garantir la précision et le fonctionnement. Nous recommandons de le calibrer tous les 1 à 2 ans. Pour cela, communiquez au besoin avec votre distributeur ou le service après-vente d'UMAREX-LASERLINER.

Données techniques

(Sous réserve de modifications techniques. 20W45)

Précision (typique)*	± 2 mm
Plage de mesure (à l'intérieur) **	0,05 m - 30 m
Laser classer	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Longueur de l'onde laser	650 nm
Arrêt automatique	30 s Laser / 3 min Appareil
Alimentation électrique	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Conditions de travail	0°C ... 40°C, humidité relative de l'air max. 20 ... 85% rH, non condensante, altitude de travail max. de 2 000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	-20°C ... 70°C, humidité relative de l'air max. 80% rH
Dimensions (L x H x P)	37 x 118 x 26 mm (sans adaptateur)
Poids	84 g (piles incluse)

* jusqu'à une distance de 10 m avec une surface cible bien réfléchissante et à température ambiante. L'écart de mesure peut atteindre ± 0,2 mm/m en cas de surfaces cibles à faible réflexion.

** à 5000 lx max.

Réglementation UE et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur <http://laserliner.com/info?an=ACD>





Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

Funcionamiento y uso

Compacto distanciómetro láser para medir longitudes, áreas y volúmenes en interiores

Indicaciones generales de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- Mantenga el instrumento de medición fuera del alcance de los niños.
- No está permitido realizar transformaciones ni cambios en el aparato, en ese caso pierde su validez la homologación y la especificación de seguridad.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- No se puede seguir utilizando el aparato cuando falla alguna función o la carga de la batería es débil.
- Por favor respete las medidas de seguridad dispuestas por las autoridades locales o nacionales en relación al uso adecuado del aparato.

Instrucciones de seguridad

Manejo de láseres de clase 2



Rayo láser!
¡No mire al rayo láser!
Láser clase 2
< 1 mW · 650 nm
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Atención: No mire directamente el rayo ni su reflejo.
- No oriente el rayo láser hacia las personas.
- Si el rayo láser de clase 2 se proyecta en los ojos, ciérrelos inmediatamente y aparte la cabeza de su trayectoria.
- No está permitido manipular (alterar) este dispositivo.
- No mire nunca el rayo láser o las reflexiones con aparatos ópticos (lupa, microscopio, prismáticos, ...).

Instrucciones de seguridad

Manejo de radiación electromagnética

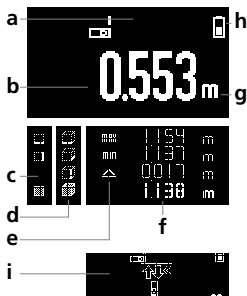
- El instrumento de medición cumple las normas y limitaciones de compatibilidad electromagnética según la Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética (EMC).
- Es necesario observar las limitaciones de uso locales, por ejemplo en hospitales, aviones, gasolineras o cerca de personas con marcapasos. Se pueden producir efectos peligrosos o interferencias sobre los dispositivos electrónicos o por causa de estos.
- El uso cerca de altas tensiones o bajo campos electromagnéticos alternos elevados puede mermar la precisión de la medición.

Poner las pilas

Abra la caja para pilas e inserte las pilas (2 x Tipo AAA) según los símbolos de instalación. Coloque las pilas en el polo correcto.



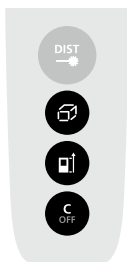
INDICADOR:



- a Nivel de medición (Referencia) detrás / pin / delante
- b Medición de longitudes
- c Medición de superficies
- d Medición del volumen
- e Medición permanente mín./máx.
- f Valores de medición / Resultados
- g Unidad m / inch / ft / ft-inch
- h Símbolo de pilas
- i Error en funcionamiento

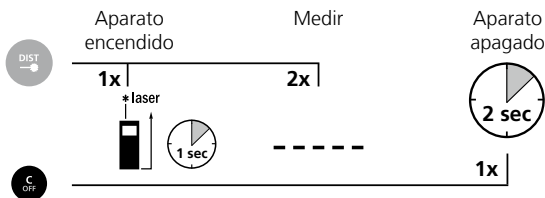
TECLADO:

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



- 1. CON / Medir / Medición permanente mín./máx.
- 2. Longitud, Superficie, Volumen / girar la pantalla
- 3. Nivel de medición (Referencia) detrás / pin / delante / Unidad m / inch / ft / ft-inch
- 4. Borrar los últimos valores de medición / DES

Conectar, medir y desconectar:



Conmutar unidad de medición: m / inch / ft / ft-inch



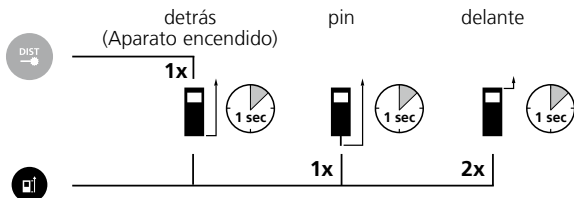
Borrar el último valor de medición:



Girar la pantalla:

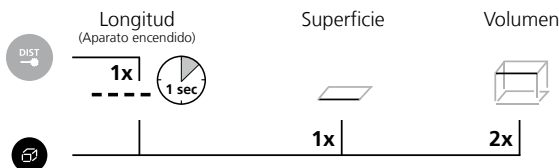


Conmutar nivel de medición (Referencia):

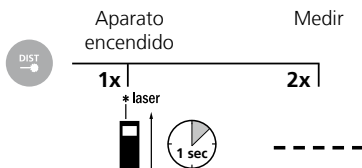


! Para que las mediciones sean correctas debe insertarse el pin hasta que haga clic!

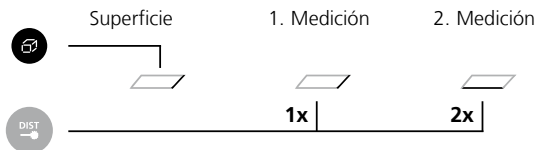
Conmutar funciones de medición:



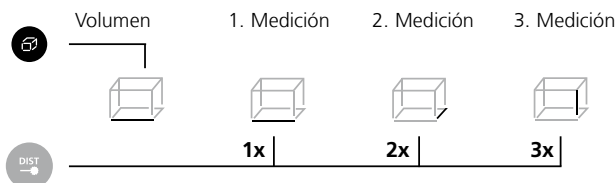
Medición de longitudes:



Medición de superficies:



Medición del volumen:



Medición permanente mín./máx.:

Pulsar 3 segundos y
luego soltar la tecla

Finalizar



1x

2x

La pantalla LC muestra el valor máximo (máx.), el valor mínimo (mín.), la diferencia y el valor actual.

Avisos importantes

- El láser indica el punto de medición hasta el que se va a medir. En el rayo láser no deben penetrar objetos.
- El aparato compensa diferentes temperaturas ambientales al medir. Por ello considere un tiempo corto de adaptación, al cambiar de lugar con grandes diferencias de temperatura.
- El aparato sólo puede usarse limitadamente en exteriores y no puede usarse con fuertes rayos solares.
- En mediciones en el exterior la lluvia, la niebla y la nieve pueden influir y falsificar los resultados de medición.
- En condiciones desfavorables como p. ej. superficies mal reflectantes la discrepancia máx. puede ser mayor de 3 mm.
- Alfombras, acolchados o cortinas no reflejan el láser óptimamente. Utilice superficies lisas.
- En mediciones a través de cristal (ventanas), pueden falsificarse los resultados de medición.
- Una función economizante de energía desconecta automáticamente el aparato.
- Limpieza con un paño suave. No debe penetrar agua en la caja.

Código de errores:



Error de cálculo

Señal receptora demasiado débil

Señal receptora demasiado fuerte

Tiempo de medición demasiado largo



Luz ambiental demasiado intensa



La temperatura es muy alta: $> 40^{\circ}\text{C}$

La temperatura es muy baja: $< 0^{\circ}\text{C}$



Fallo de hardware

Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado

Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes. Retire la/s pila/s para guardar el aparato por un periodo prolongado. Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.

Calibración

El aparato debería ser calibrado y verificado con regularidad para poder garantizar la precisión y el funcionamiento. Se recomienda una periodicidad de calibración 1 a 2 años. Dado el caso, puede ponerse en contacto con su distribuidor especializado o diríjase al Servicio Técnico de UMAREX-LASERLINER.

Datos Técnicos (Salvo modificaciones. 20W45)

Precisión (típico)*	± 2 mm
Gama de medición (interiores)**	0,05 m - 30 m
Clase de láser	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Longitud de onda del láser	650 nm
Apagado automático	30 seg. Láser / 3 min. Aparato
Alimentación	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Condiciones de trabajo	0°C ... 40°C, humedad del aire máx. 20 ... 85% r.h., no condensante, altitud de trabajo máx. 2000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	-20°C ... 70°C, humedad del aire máx. 80% r.h.
Dimensiones (An x Al x F)	37 x 118 x 26 mm (sin adaptador)
Peso	84 g (pilas incluida)

* Distancia de medición hasta 10 m con superficies reflectantes y a temperatura ambiente. Sobre superficies de baja reflexión, puede aumentar la tolerancia de las mediciones en +/- 0,2 mm/m.

** Con un máximo de 5000 lux

Disposiciones europeas y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

Más información detallada y de seguridad en:

<http://laserliner.com/info?an=ACD>





Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato „Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia“, nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Attenersi alle istruzioni fornite. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio laser in caso questo venga inoltrato a terzi.

Funzione / Scopo

Telemetro laser compatto per misurare lunghezze, aree e volumi negli ambienti interni

Indicazioni generali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni.
- Tenere l'apparecchio di misurazione fuori dalla portata dei bambini.
- Manomissioni o modifiche dell'apparecchio non sono ammesse e fanno decadere l'omologazione e la specifica di sicurezza.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- Non utilizzare più l'apparecchio in caso di guasto di una o più funzioni oppure se le batterie sono quasi scariche.
- Attenersi alle misure di sicurezza stabilite dagli enti locali e nazionali relative al corretto utilizzo dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza

Manipolazione di laser della classe 2



Radiazione laser!
Non guardare direttamente
il raggio! Laser classe 2
< 1 mW · 650 nm
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Attenzione: Non guardare direttamente il raggio o quello riflesso.
- Non puntare il raggio laser su persone.
- Nel caso in cui la radiazione laser della classe 2 dovesse colpire gli occhi, chiuderli e spostare la testa dalla direzione del raggio.
- Non sono permesse manipolazioni (modifiche) dell'apparecchio laser.
- Non fissare in nessun caso il raggio laser o i riflessi con strumenti ottici (lenti d'ingrandimento, microscopi, binocoli, ecc.).

Indicazioni di sicurezza

Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetica

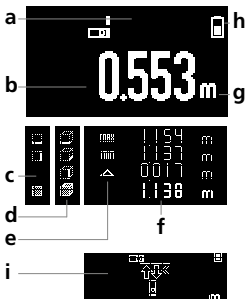
- L'apparecchio rispetta le norme e i valori limite per la compatibilità elettromagnetica ai sensi della direttiva EMC 2014/30/UE.
- Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Presenza di un influsso pericoloso o di un disturbo degli e da parte degli apparecchi elettronici.
- L'impiego nelle vicinanze di tensioni elevate o in campi elettromagnetici alternati può compromettere la precisione della misurazione.

Inserimento batterie

Aprire il vano batterie e introdurre le batterie (2 di tipo AAA) come indicato dai simboli di installazione, facendo attenzione alla corretta polarità.

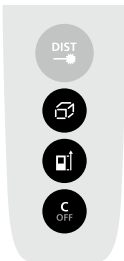


DISPLAY:



- a Piano di misura (riferimento) posteriore / pin / anteriore
- b Misura della lunghezza
- c Misura dell'area
- d Misura del volume
- e Misura permanente min/max
- f Valori misurati / risultati di misura
- g Unità di misura m / inch / ft / ft-inch
- h Simbolo della pila
- i Funzionamento scorretto

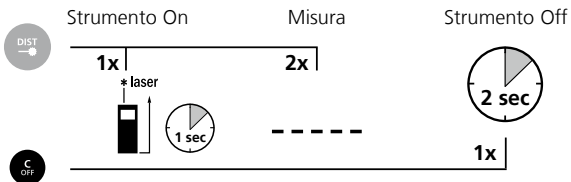
- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



TASTIERA:

1. ON / Misura / Misura permanente min/max
2. Lunghezza, area, volume / ruota display
3. Piano di misura (riferimento) posteriore / pin / anteriore / Unità di misura m / inch / ft / ft-inch
4. Cancellazione degli ultimi valori misurati / OFF

Accensione, misura e spegnimento:

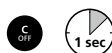


Cambio dell'unità di misura:

m / inch / ft / ft-inch



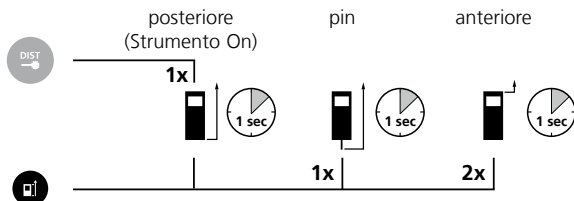
Cancellazione dell'ultimo valore misurato:



Ruota display:

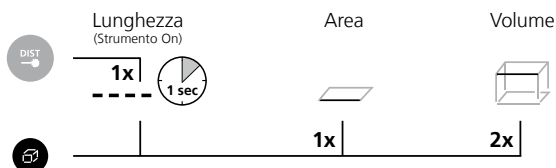


Commutazione del piano di misura (riferimento):

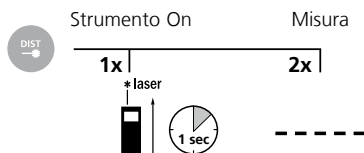


! Per misurazioni corrette inserire il pin fino a quando non fa clic!

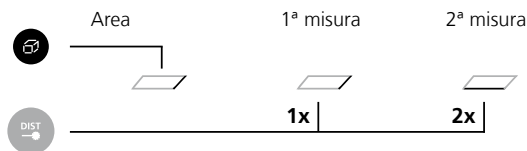
Cambio delle funzioni di misura:



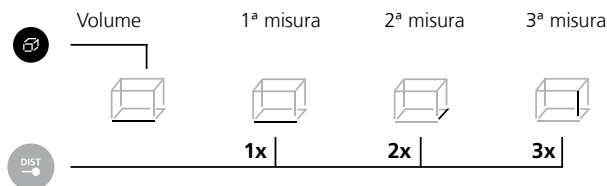
Misura della lunghezza:



Misura dell'area:



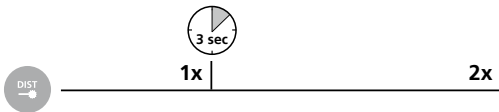
Misura del volume:



Misura permanente min/max:

Premere per 3 sec.
e quindi lasciare il tasto

Fine



Sul display LC vengono visualizzati il valore massimo (max.), quello minimo (min.), il valore differenziale e il valore attuale.

Avvertenze importanti

- Il laser indica il punto in cui si esegue la misura. Nel raggio laser non devono sporgere oggetti.
- El aparato compensa diferentes temperaturas ambientales al medir. Por ello considere un tiempo corto de adaptación, al cambiar de lugar con grandes diferencias de temperatura.
- L'apparecchio è utilizzabile all'aperto solo in maniera limitata e non può essere usato in presenza di intensa radiazione solare.
- Nelle misure all'aperto, la pioggia, la nebbia e la neve possono influenzare o falsificare i risultati di misura.
- In condizioni sfavorevoli, ad esempio superfici poco riflettenti, lo scarto massimo può essere maggiore di 3 mm.
- I tappeti, le imbottiture e le tende non riflettono il laser in maniera ottimale. Utilizzare superfici lisce.
- I risultati delle misure eseguite attraverso il vetro (finestre) possono essere falsificati.
- Una funzione di risparmio di energia spegne l'apparecchio automaticamente.
- Limpieza con un paño suave. No debe penetrar agua en la caja.

Codice di guasto:



Errore di calcolo
Segnale ricevuto troppo debole
Segnale ricevuto troppo forte
Tempo di misurazione troppo lungo



Luce ambientale troppo intensa



Temperatura eccessiva: $> 40^{\circ}\text{C}$
Temperatura insufficiente: $< 0^{\circ}\text{C}$



Errore hardware

Indicazioni per la manutenzione e la cura

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Rimuovere la batteria/le batterie prima di un immagazzinamento prolungato. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

Calibrazione

L'apparecchio di misurazione deve essere calibrato e controllato regolarmente al fine di assicurare precisione e funzionamento. Si consigliano intervalli di taratura di 1-2 anni. Se necessario contattare il proprio rivenditore oppure rivolgersi al reparto assistenza della UMAREX-LASERLINER.

Dati tecnici (Con riserva di modifiche tecniche. 20W45)

Precisione (tipico)*	± 2 mm
Campo di misura (interno)**	0,05 m - 30 m
Classe laser	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Lunghezza delle onde laser	650 nm
Spegnimento automatico	30 sec. Laser / 3 min. Apparecchio
Alimentazione elettrica	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Condizioni di lavoro	0°C ... 40°C, umidità dell'aria max. da 20 ... 85% rH, non condensante, altezza di lavoro max. 2000 m sopra il livello del mare (zero normale)
Condizioni di stoccaggio	-20°C ... 70°C, umidità dell'aria max. 80% rH
Dimensioni (L x H x P)	37 x 118 x 26 mm (senza adattatore)
Peso	84 g (con pile)

* fino distanze di misura di 10 m con superfici da misurare ben riflettenti e a temperatura ambiente. In caso di superfici da misurare poco riflettenti, la divergenza di misura può salire di $\pm 0,2$ mm/m.

** con max. 5000 lux

Norme UE e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

Per ulteriori informazioni ed indicazioni di sicurezza:

<http://laserliner.com/info?an=ACD>





Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszy dokument należy zachować, a w przypadku przekazania urządzenia laserowego załączyć go.

Działanie / Zastosowanie

Kompaktowy dalmierz laserowy do pomiaru długości, powierzchni i objętości w pomieszczeniach zamkniętych

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem podanym w specyfikacji.
- Przyrząd pomiarowy przechowywać z dala od dzieci.
- Przebudowa lub zmiany w urządzeniu są niedozwolone i prowadzą do wygaśnięcia atestu oraz specyfikacji bezpieczeństwa.
- Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli nastąpi awaria jednej lub kilku funkcji lub gdy baterie są zbyt słabe.
- Proszę przestrzegać środków bezpieczeństwa lokalnych lub krajowych organów w celu prawidłowego stosowania urządzenia.

Zasady bezpieczeństwa

Stosowanie laserów klasy 2



Promieniowanie laserowe!
Nie kierować lasera w oczy!
Laser klasy 2
< 1 mW · 650 nm
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Uwaga: Nie patrzeć w bezpośredni lub odbity promień lasera.
- Nie kierować promienia lasera na osoby.
- W przypadku trafienia oka promieniem laserowym klasy 2 należy świadomie zamknąć oczy i natychmiast usunąć głowę z promienia.
- Manipulacje (zmiany) urządzenia laserowego są niedopuszczalne.
- Nigdy nie patrzeć w promień lasera lub jego odbicia za pomocą instrumentów optycznych (lupy, mikroskopu, lornetki, ...).

Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

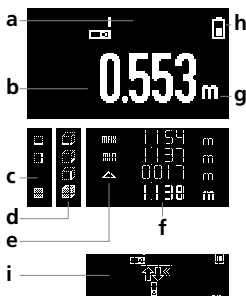
- Przyrząd pomiarowy został skonstruowany zgodnie z przepisami i wartościami granicznymi kompatybilności elektromagnetycznej wg dyrektywy EMC 2014/30/UE.
- Należy zwracać uwagę na lokalne ograniczenia stosowania np. w szpitalach, w samolotach, na stacjach paliw oraz w pobliżu osób z rozrusznikami serca. Występuje możliwość niebezpiecznego oddziaływania lub zakłóceń w urządzeniach elektronicznych i przez urządzenia elektroniczne.
- W przypadku dokonywania pomiaru w pobliżu wysokiego napięcia lub w silnym przemienicznym polu elektromagnetycznym dokładność pomiaru może być zaburzona.

Zakładanie baterii

Otworzyć komorę baterii i włożyć baterie (2 x typ AAA) zgodnie z symbolami instalacji cyjnymi. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość.

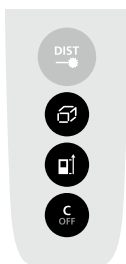


WYŚWIETLACZ:



- a Płaszczyzna pomiarowa (odniesienie) tył / pin / przód
- b Pomiar długości
- c Pomiar powierzchni
- d Pomiar kubatury
- e Pomiar ciągły min/maks
- f Wartości pomiaru / wyniki pomiaru
- g Jednostka m / inch / ft / ft-inch
- h Symbol baterii
- i Błąd działania

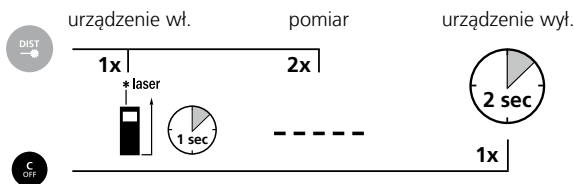
- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



KLAWIATURA:

1. Wł / Pomiar / Pomiar ciągły min/maks
2. Długość, powierzchnia, kubatura / obracanie wyświetlacza
3. Płaszczyzna pomiarowa (odniesienie) tył / pin / przód / Jednostka pomiaru m / inch / ft / ft-inch
4. Usuwanie ostatnich wartości pomiaru / WYŁ

Włączanie, pomiar i wyłączanie:



Przełączanie jednostki pomiaru:

m / inch / ft / ft-inch



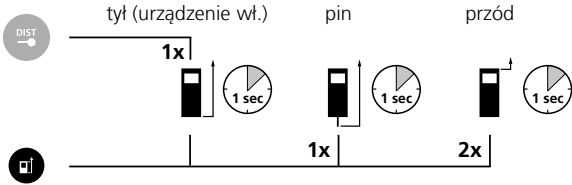
Usuwanie ostatniej wartości pomiaru:



Obracanie wyświetlacza:

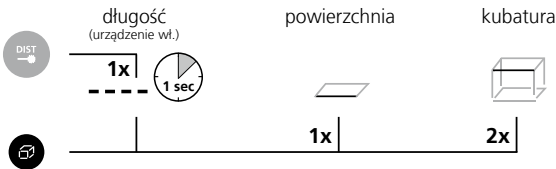


Przełączanie płaszczyzny pomiarowej (odniesienia):

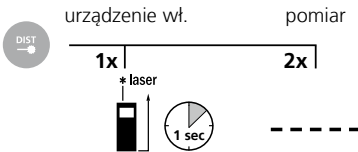


! Dla prawidłowego pomiaru należy wsunąć sztyft aż do kliknięcia!

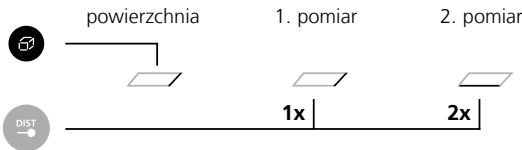
Przełączanie funkcji pomiaru:



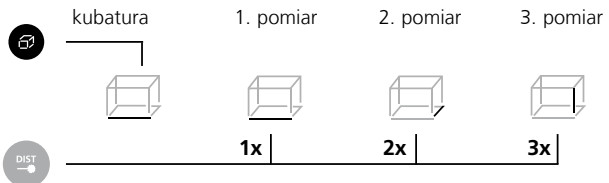
Pomiar długości:



Pomiar powierzchni:



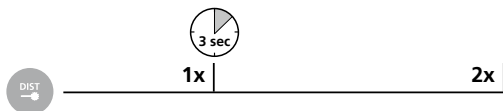
Pomiar kubatury:



Pomiar ciągły min/maks:

Przytrzymać wciśnięty przez
3 sekundy, potem zwolnić przycisk

koniec



Wyświetlacz LC wskazuje największą (max), najmniejszą (min),
różnicową i aktualną wartość.

Ważne wskazówki

- Laser wskazuje punkt pomiarowy, do którego odbywa się pomiar.
W promieniu lasera nie mogą znajdować się żadne przedmioty
- Urządzenie kompensuje podczas pomiaru różnice temperatur wnętrza.
Dlatego w razie zmiany miejsca pomiaru o dużej różnicy temperatury
należy uwzględnić pewien czas adaptacji.
- Eksploatacja urządzenia na zewnątrz jest ograniczona i przy silnym
nasłonecznieniu jego użycie jest niemożliwe.
- Wyniki pomiarów na wolnym powietrzu mogą być zafałszowywane
przez opady deszczu, mgłę i śnieg.
- W niekorzystnych warunkach, na przykład przy powierzchniach źle
odbijających światło, maksymalny odchył pomiaru może być większy
niż 3 mm.
- Dywany, tapicerka czy zasłony nie odbijają optymalnie promienia lasera.
Należy korzystać z gładkich powierzchni.
- W przypadku pomiarów przez szkło (szyby okienne) wyniki pomiarów
mogą być zafałszowane.
- Funkcja oszczędzania energii automatycznie wyłącza urządzenie.
- Urządzenie czyścić miękką szmatką. Do obudowy nie może przedostać
się woda.

Kody błędów:



Błąd obliczeniowy
Odbierany sygnał jest zbyt słaby
Odbierany sygnał jest zbyt silny
Czas pomiaru zbyt długi



Oświetlenie otoczenia zbyt intensywne



Zbyt wysoka temperatura: $> 40^{\circ}\text{C}$
Zbyt niska temperatura: $< 0^{\circ}\text{C}$



Błąd sprzętowy

Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyścić wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przed dłuższym składowaniem wyjąć baterie. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

Kalibracja

Przyrząd pomiarowy musi być regularnie kalibrowany i testowany w celu zapewnienia dokładności i sprawności. Zalecana jest kalibracja co 1–2 lata. W tym celu należy w razie potrzeby skontaktować się ze sprzedawcą lub działem serwisu UMAREX-LASERLINER.

Dane Techniczne (Zmiany zastrzeżone. 20W45)

Dokładność (typowo)*	± 2 mm
Zakres pomiaru (wewnętrzny)**	0,05 m - 30 m
Klasa lasera	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Długość fali lasera	650 nm
Automatyczne wyłączanie	30 s Laser / 3 min. Urządzenie
Zasilanie	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Warunki pracy	0°C ... 40°C, wilgotność powietrza maks. 20 ... 85% wilgotności względnej, bez skraplania, wysokość robocza maks. 2000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-20°C ... 70°C, wilgotność powietrza maks. 80%
Wymiary (S x W x G)	37 x 118 x 26 mm (bez adapteru)
Masa	84 g (z baterie)

* Do 10 m odstępów pomiarowych przy dobrze odbijającej światło powierzchni docelowej i temperaturze pokojowej. W przypadku słabo odbijających światło powierzchni docelowych, odchylenie pomiarowe może wzrosnąć o ± 0,2 mm/m.

** przy maks. 5000 luksów

Przepisy UE i usuwanie

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz: <http://laserliner.com/info?an=ACD>





Lue käyttöohje, oheinen lisälehti "Takuu- ja muut ohjeet" sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne mukaan laserlaitteen seuraavalle käyttäjälle.

Toiminnot / Käyttötarkoitus

Kompakti laser-etäisyysmittari pituuksien, pinta-alojen ja tilavuuksien mittaamiseen sisätiloissa

Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
- Mittari ei saa joutua lasten käsiin.
- Rakennemuutokset ja omavaltaiset asennukset laitteeseen ovat kiellettyjä. Tällöin raukeavat laitteen hyväksyntä- ja käyttöturvallisuustiedot.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan värin aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- Laitetta ei saa käyttää, jos yksi tai useampi toiminto ei toimi tai jos paristojen varaustila on alhainen.
- Huomaa paikallisten ja kansallisten viranomaisten antamat laitteen turvallista ja asianmukaista käyttöä koskevat määräykset.

Turvallisuusohjeet

Luokan 2 laserin käyttö



Lasersäteilyä!
Älä katso säteeseen!
Laser luokka 2
< 1 mW · 650 nm
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Huomaa: Älä katso lasersäteeseen, älä myöskään heijastettuun säteeseen.
- Älä suuntaa lasersädettä kohti ihmisiä.
- Jos 2-laserluokan lasersäde osuu silmään, sulje ja pidä silmäsi kiinni ja käännä pääsi heti pois lasersäteestä.
- Muutokset laserlaitteeseen on kielletty.
- Älä katso lasersäteeseen tai sen heijastumaan optisella laitteella (esim. luuppi, mikroskooppi tai kaukoputki).

Turvallisuusohjeet

Sähkömagneettinen säteily

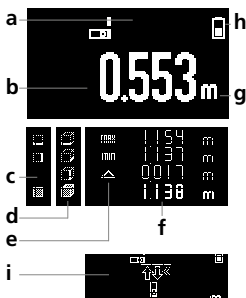
- Mittauslaite täyttää EMC-direktiivin 2014/30/EU sähkömagneettista sietokykyä koskevat vaatimukset ja raja-arvot.
- Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilyllä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriöitä.
- Mittaustarkkuus voi heikentyä, jos laitetta käytetään suurjännitteiden läheisyydessä tai voimakkaassa sähkömagneettisessa vaihtokentässä.

Paristojen asettaminen

Avaa paristolokero ja aseta paristot (2 x tyyppi AAA) sisään ohjeiden mukaisesti. Huomaa paristojen oikea napaisuus.

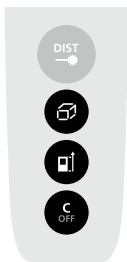


NÄYTTÖ:



- a Mittaustaso (referenssi) takana / pin / edessä
- b Pituuden mittaus
- c Pinta-alojen mittaus
- d Tilavuuksien mittaus
- e Min-/maks- jatkuva mittaus
- f Mitatut arvot / mittaustulokset
- g Yksikkö m / inch / ft / ft-inch
- h Paristojen varaustila
- i Virhetoiminto

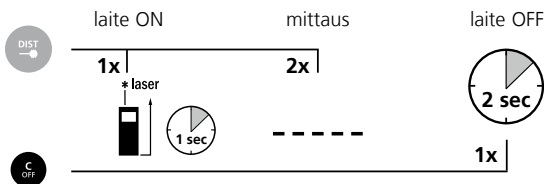
- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



NÄPPÄIMET:

1. ON / mittaus / min-/maks- jatkuva mittaus
2. Pituus, pinta-ala, tilavuus / kierrä näyttöä
3. Mittaustaso (referenssi) takana / pin / edessä / yksikkö m / inch / ft / ft-inch
4. Äskeisten mittaus-arvojen poistaminen / OFF

Kytkeminen ON-tilaan, mittaaminen ja kytkeminen OFF-tilaan:



Yksikön vaihto:

m / inch / ft / ft-inch



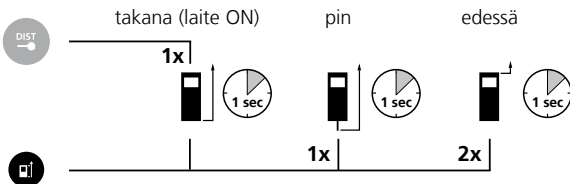
Äskeisten mittausarvojen poistaminen:



Kierrä näyttöä:

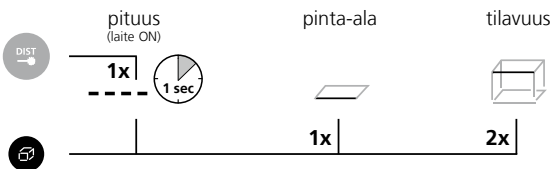


Mittaustason (referenssi) vaihtaminen:

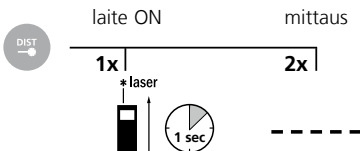


! Oikean mittaustuloksen saamiseksi työnnä tappi paikalleen, kunnes kuulet naksahduksen!

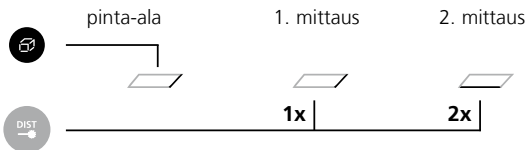
Mittaustoiminnon vaihto:



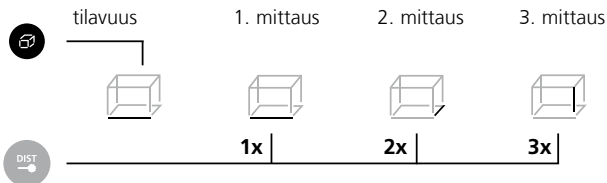
Pituuden mittaus:



Pinta-alojen mittaus:



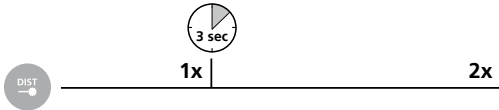
Tilavuuksien mittaus:



min-/maks- jatkuva mittaus:

Paina 3 s, vapauta
näppäin sen jälkeen

lopetta



LC-näytössä on suurin arvo (maks.), pienin arvo (min.) ja nykyinen arvo.

Tärkeätä tietää

- Lasersäde etenee mitattavaan kohteeseen saakka. Säteen tiellä ei saa olla muita esineitä.
- Laite ottaa huomioon ympäröivän lämpötilan. Ennen mittauksen aloittamista anna laitteen sopeutua mittauspaikan lämpötilaan.
- Laitetta voi käyttää ulkona vain rajoituksin. Erittäin kirkkaassa auringonvalossa laitetta ei voi käyttää.
- Ulkona mitattaessa saattavat sade, sumu ja lumi vaikuttaa mittaustulosta väärentävästi.
- Maksimipointkeama voi olla suurempi kuin 3 mm epäedullisessa mittaustilanteessa, esim. jos laserin vastaanottava pinta heijastaa huonosti.
- Matoista, pehmusteista ja verhoista laser ei heijastu parhaalla mahdollisella tavalla. Käytä mittauskohteina sileitä pintoja.
- Lasin läpi (ikkunat) mittaaminen saattaa vääristää mittaustuloksen.
- Virransäästötoiminto kytkee laitteen automaattisesti tilaan OFF.
- Käytä laitteen puhdistamiseen pehmeää kangasta. Laitteeseen ei saa päästä vettä.

Virheilmoitukset:



Laskentavirhe

Vastaanotettu signaali on liian heikko

Vastaanotettu signaali on liian voimakas

Mittausaika on liian pitkä



Ympäristön valo on liian voimakas



Lämpötila on liian korkea: $> 40^{\circ}\text{C}$

Lämpötila on liian matala: $< 0^{\circ}\text{C}$



Laitevika

Ohjeet huoltoa ja hoitoa varten

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä liuottimia. Ota paristo(t) pois laitteesta pitkän säilytyksen ajaksi. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Kalibrointi

Mittalaite tulisi kalibroida ja testata säännöllisesti sen tarkkuuden ja hyvän toiminnan varmistamiseksi. Kalibrointiväliksi suosittelemme 1 - 2 vuotta. Ota sitä varten tarvittaessa yhteys laitteen jälleenmyyjään tai suoraan UMAREX-LASERLINER-huolto-osastoon.

Tekniset tiedot (Tekniset muutokset mahdollisia. 20W45)

Tarkkuus (tyypillinen)*	± 2 mm
Mittausalue (sisätilassa)**	0,05 m - 30 m
Laserluokka	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Laserin aallonpituus	650 nm
Automaattinen virrankatkaisu	30 s Laser / 3 min Laite
Virransaanti	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Käyttöympäristö	0°C ... 40°C, ilmankosteus maks. 20 ... 85% rH, ei kondensoituva, asennuskorkeus maks. 2000 m merenpinnasta
Varastointiolosuhteet	-20°C ... 70°C, ilmankosteus maks. 80% rH
Mitat (L x K x S)	37 x 118 x 26 mm (ilman adapteria)
Paino	84 g (sis. paristot)

* jopa 10 m mittausetäisyys hyvin heijastavalla kohdepinnalla ja huonelämpötilassa. Huonosti heijastavalla kohdepinnalla mittapoikkeama voi olla korkeintaan ± 0,2 mm/m.

** kun maks. 5000 luksia

EY-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

<http://laserliner.com/info?an=ACD>





Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo „Indicações adicionais e sobre a garantia“, assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao dispositivo a laser se o entregar a alguém.

Função / Finalidade de aplicação

Telémetro laser compacto para a medição de comprimentos, áreas e volumes em interiores

Indicações gerais de segurança

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- Manter o medidor afastado do alcance das crianças.
- Não são permitidas transformações nem alterações do aparelho, que provocam a extinção da autorização e da especificação de segurança.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- Não é permitido usar o aparelho se uma ou mais funções falharem ou a carga da/s pilha/s estiver baixa.
- Por favor observe as normas de segurança das autoridades locais e/ou nacionais relativas à utilização correta do aparelho.

Indicações de segurança

Lidar com lasers da classe 2



Radiação laser!
Não olhe para o raio laser!
Classe de laser 2
< 1 mW · 650 nm
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Atenção: não olhar para o raio direto ou refletido.
- Não orientar o aparelho para pessoas.
- Se uma radiação de laser da classe 2 entrar nos olhos, feche conscientemente os olhos e afaste imediatamente a cabeça do raio.
- Manipulações (alterações) no dispositivo a laser não são permitidas.
- Nunca olhe para o feixe de laser nem para os seus reflexos com aparelhos ópticos (lupa, microscópio, telescópio, ...).

Indicações de segurança

Lidar com radiação eletromagnética

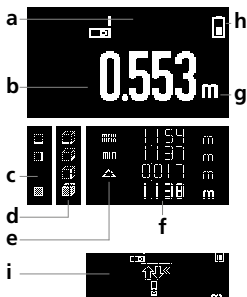
- O aparelho cumpre os regulamentos e valores limite relativos à compatibilidade eletromagnética nos termos da diretiva EMC 2014/30/UE.
- Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemakers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.
- A utilização perto de tensões elevadas ou sob campos eletromagnéticos alterados elevados pode influenciar a precisão de medição.

Colocar as pilhas

Abra o compartimento de pilhas e insira as pilhas (2 x tipo AAA) de acordo com os símbolos de instalação. Observe a polaridade correta.



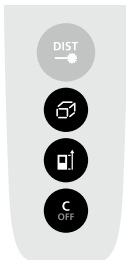
VISOR:



- a Nível de medição (referência) atrás / pin / à frente
- b Medição de comprimentos
- c Medição de áreas
- d Medição de volumes
- e Medição permanente mín./máx.
- f Valores medidos / Resultados da medição
- g Unidade m / polegada / pé / pé-polegada
- h Símbolo de pilha
- i Anomalia

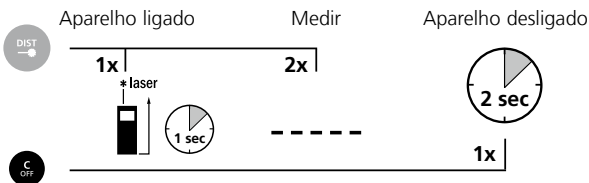
TECLADO:

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



1. LIGAR / Medição / Medição permanente mín./máx
2. Comprimento, área, volume / rodar o visor
3. Nível de medição (referência) atrás / pin / à frente / Unidade de medição m / polegada / pé / pé-polegada
4. Apagar os últimos valores medidos / DESLIGAR

Ligar, medir e desligar:



Mudar a unidade de medição:

m / polegada / pé / pé-polegada



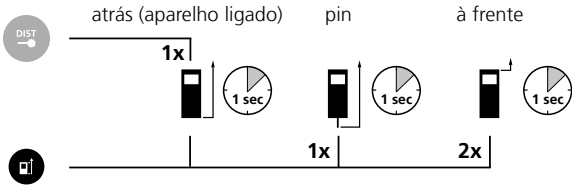
Apagar o último valor medido:



Rodar o visor:

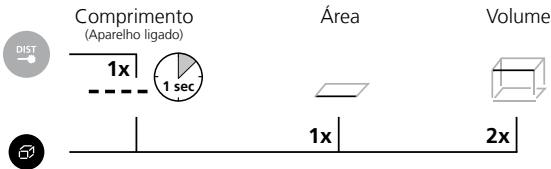


Mudar o nível de medição (referência):

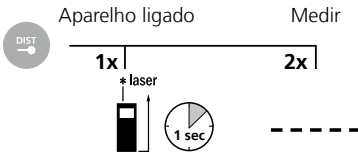


Para medições certas, insira corretamente o pin até ouvir um clique!

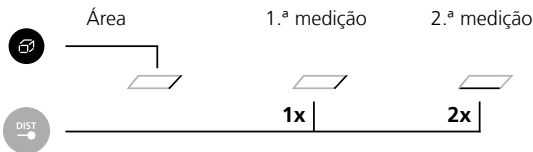
Mudar as funções de medição:



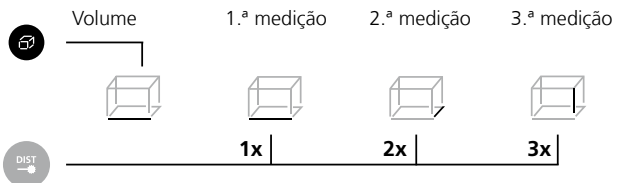
Medição de comprimentos:



Medição de áreas:



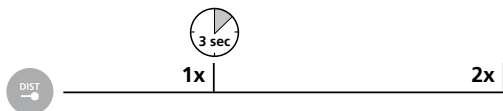
Medição de volumes:



Medição permanente mín./máx.:

Premir durante 3 seg.
A seguir largar o botão

Terminar



O visor LC mostra o valor maior (máx.), o valor mais pequeno (mín.), o valor diferencial e o valor atual.

Indicações importantes

- O laser indica o ponto de medição até ao qual é efetuada a medição. No feixe laser não pode haver interferências de objetos.
- Ao efetuar a medição, o aparelho compensa temperaturas ambiente diferentes. Por isso, considere um período breve de adaptação se mudar de sítios com grandes diferenças de temperatura.
- O aparelho só pode ser usado no exterior com limitações e não pode ser usado com radiação solar forte.
- Em medições ao ar livre, a chuva, a névoa e a neve podem influenciar ou falsificar os resultados da medição.
- Se houver condições desfavoráveis, como p. ex. superfícies com más características refletoras, a divergência máx. pode ser superior a 3 mm.
- Alcatifas, estofos ou cortinas não refletem idealmente o laser. Utilize superfície lisas.
- Nas medições através de vidro (vidros de janelas), os resultados de medição podem ser falsificados.
- Uma função de poupança de energia desliga automaticamente o aparelho.
- Limpar com um pano macio. Não pode penetrar água na caixa.

Código de erro:



Erro de cálculo
Sinal recebido demasiado fraco
Sinal recebido demasiado forte
O tempo de medição é longo demais



Iluminação ambiente demasiado forte



A temperatura é demasiado alta: $> 40^{\circ}\text{C}$
A temperatura é demasiado baixa: $< 0^{\circ}\text{C}$



Erro de hardware

Indicações sobre manutenção e conservação

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Remova a/s pilha/s antes de um armazenamento prolongado. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

Calibragem

O medidor deve ser calibrado e controlado regularmente para garantir a precisão da função. Nós recomendamos intervalos de calibragem de 1-2 anos. Em caso de necessidade, contacte o seu comerciante ou dirija-se ao departamento de assistência da UMAREX-LASERLINER.

Dados técnicos (sujeito a alterações técnicas. 20W45)

Exatidão (usual)*	± 2 mm
Margem de medição (interior)**	0,05 m - 30 m
Classe de laser	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Comprimento de onda laser	650 nm
Desconexão automática	30 seg. Laser / 3 min. Aparelho
Abastecimento de corrente	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Condições de trabalho	0°C ... 40°C, humidade de ar máx. 20 ... 85% rH, sem condensação, altura de trabalho máx. de 2000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	-20°C ... 70°C, humidade de ar máx. 80% rH
Dimensões (L x A x P)	37 x 118 x 26 mm (sem adaptador)
Peso	84 g (incl. pilha)

* até 10 m de distância de medição com superfície alvo bem refletora e temperatura ambiente. No caso de superfícies alvo mal refletoras, a divergência de medição pode aumentar +/- 0,2 mm/m.

** com um máx. de 5000 Lux

Disposições da UE e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este produto é um aparelho elétrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a diretiva europeia sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em: <http://laserliner.com/info?an=ACD>



! Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja laseranordningen om den lämnas vidare.

Funktion / Användningsområde

Kompakt laseravståndsmätare för mätning av längder, ytor och volymer inomhus

Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
- Mätenheten får inte hanteras av barn.
- Det är inte tillåtet att bygga om eller modifiera enheten, i så fall gäller inte tillståndet och säkerhetsspecifikationerna.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer.
- Apparaten får inte längre användas om en eller flera funktioner upphör att fungera eller batteriets laddning är svag.
- Beakta förebyggande säkerhetsåtgärder från lokala resp. nationella myndigheter gällande avsedd användning av apparaten.

Säkerhetsföreskrifter

Hantering av laser klass 2



Laserstrålning!
Titta aldrig direkt in i
laserstrålen! Laser klass 2
< 1 mW · 650 nm
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Observera: Titta inte in i en direkt eller reflekterad stråle.
- Rikta inte laserstrålen mot någon person.
- Om laserstrålning av klass 2 träffar ögat ska man blunda medvetet och genast vrida bort huvudet från strålen.
- Det är inte tillåtet att manipulera (ändra) laserapparaten.
- Titta aldrig med optiska apparater (lupp, mikroskop, kikare, ...) på laserstrålen eller reflexioner från den.

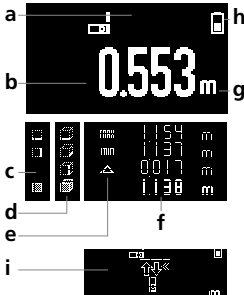
Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning

- Mätapparaten uppfyller föreskrifter och gränsvärden för elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med EMC-riktlinjen 2014/30/EU.
- Lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.
- Vid användning i närheten av höga spänningar eller höga elektromagnetiska växfält kan mätningens noggrannhet påverkas.

Sätt i batterierna

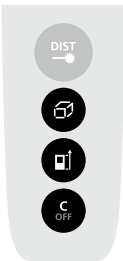
Öppna batterifacket och lägg i batterier (2 x typ AAA) enligt installationssymbolerna. Tänk på att vända batteriernas poler åt rätt håll.



DISPLAY:

- a Måttplan (referens)
Bak / Stift / Fram
- b Längdmätning
- c Ytmätning
- d Volymmätning
- e Kontinuerlig min/max-mätning
- f Mätvärden / Mätresultat
- g Enhet m / tum / fot / fot-tum
- h Batterisymbol
- i Felfunktion

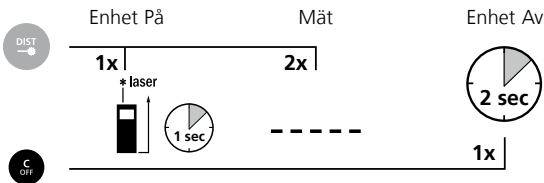
- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



KNAPPSATS:

1. På / Mät / Kontinuerlig min/max-mätning
2. Längd, Yta, Volym / vrid skärmen
3. Måttplan (referens)
Bak / Stift / Fram /
Mätenhet m / tum / fot / fot-tum
4. Radera de senaste mätvärdena / Av

Påslagning, mätning och avstängning:

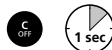


Omkoppling av mätenhet:

m / tum / fot / fot-tum



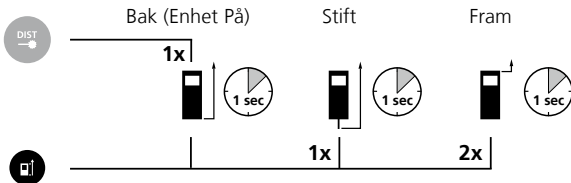
Radering av det senaste mätvärdet:



Vrid skärmen:

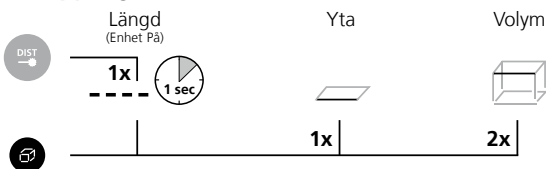


Omkoppling av måttplan (referens):

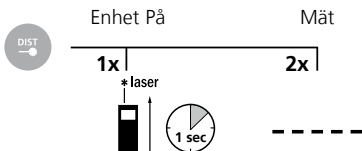


! Sätt i stiftet rätt, tills att det klickar, för att få korrekta mätningar!

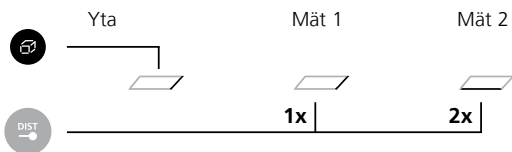
Omkoppling av mätfunktioner:



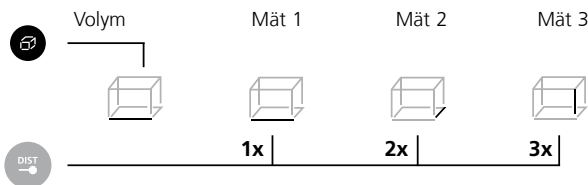
Längdmätning:



Ytmätning:



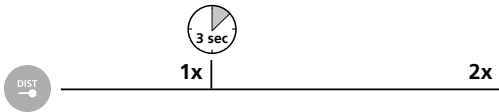
Volymmätning:



Kontinuerlig min/max-mätning:

Tryck 3 s och
släpp sedan knappen

Sluta



LC-displayen visar det största värdet (max), det minsta värdet (min), differensvärdet och det aktuella värdet.

Viktiga anvisningar

- Lasern anvisar mätpunkten, tills den blivit mätt. Inga föremål får sticka upp i laserstrålen.
- Vid mätning kompenserar apparaten för olika rumstemperaturer. Beakta därvid att en kort anpassningstid behövs vid förfl yttning till annan plats med stor temperaturskillnad.
- Enheten kan användas utomhus i begränsad omfattning; inte i starkt solsken.
- Vid mätningar utomhus kan regn, dimma och snö påverka respektive förfalska mätresultaten.
- Vid ogynnsamma förutsättningar, som till exempel dåligt reflekterande ytor, kan den maximala avvikelsen vara större än 3 mm.
- Mattor, dynor och gardiner reflekterar inte laserstrålen optimalt. Utnyttja släta ytor.
- Vid mätning genom glas (fönsterrutor) kan mätresultaten förfalskas.
- En energisparfunktion stänger av enheten automatiskt.
- Rengöring ska göras med en mjuk trasa. Vatten får inte tränga in i huset.

Felkod:



Beräkningsfel
Den mottagna signalen är för svag
Den mottagna signalen är för stark
Mättiden är för lång



Omgivande ljuset är för starkt



Temperaturen är för hög: $> 40^{\circ}\text{C}$
Temperaturen är för låg: $< 0^{\circ}\text{C}$



Maskinvarufel

Anvisningar för underhåll och skötsel

Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Ta ur batterierna före längre förvaring. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

Kalibrering

Mätinstrumentet måste kalibreras och kontrolleras regelbundet för att säkerställa noggrannhet och funktion. Vi rekommenderar kalibreringsintervall på 1-2 år. Kontakta vid behov din återförsäljare eller vänd dig till serviceavdelningen för UMAREX-LASERLINER.

Tekniska data (Med reservation för tekniska ändringar. 20W45)

Noggrannhet (normal)*	± 2 mm
Mätområde (inomhus)**	0,05 m - 30 m
Laserklass	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Laservågslängd	650 nm
Automatisk avstängning	30 sek. Laser / 3 min. Enhet
Strömförsörjning	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Arbetsbetingelser	0°C ... 40°C, luftfuktighet max. 20 ... 85% rH, icke-kondenserande, arbetshöjd max. 2 000 m över havet
Förvaringsbetingelser	-20°C ... 70°C, luftfuktighet max. 80% rH
Mått (B x H x Dj)	37 x 118 x 26 mm (utan adapter)
Vikt	84 g (inklusive batterier)

* Upp till 10 m mätavstånd vid bra reflekterande målyta och lämplig rumstemperatur. Vid svagt reflekterande målytor, kan mätavvikelsen öka med +/- 0,2 mm/m.

** vid max. 5000 lux

EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det euro-peiska direktivet för uttjänta el- och elektro-nikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

<http://laserliner.com/info?an=ACD>





Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom laserinnretningen gis videre.

Funksjon / Bruksområde

Kompakt laseravstandsmåler til måling av lengder, flater og volum innendørs

Generelle sikkerhetsinstrukser

- Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel Bruksformål og innenfor spesifikasjonene.
- Måleinstrumentet skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Ombygginger eller endringer på instrumentet er ikke tillatt, og i slikt tilfelle taper godkjennelsen og sikkerhetsspesifikasjonen sin gyldighet.
- Ikke utsett instrumentet for mekaniske belastninger, enormtemperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
- Apparatet må umiddelbart tas ut av bruk ved feil på en eller flere funksjoner eller hvis batteriet er svakt.
- Følg sikkerhetsforskriftene for fagmessig bruk av apparatet fra lokale og nasjonale myndigheter.

Sikkerhetsinstrukser

Omgang med laser klasse 2



Laserstråling!
Ikke se inn i strålen!
Laser klasse 2
< 1 mW · 650 nm
EN 60825-1:2014/AC:2017

- OBS: Ikke se inn i den direkte eller reflekterte strålen.
- Laserstrålen må ikke rettes mot personer.
- Dersom laserstråler av klasse 2 treffer øyet, så må øynene lukkes bevisst, og hodet må øyeblikkelig beveges ut av strålen.
- Manipulasjoner (endringer) av laserinnretningen er ikke tillatt.
- Se aldri på laserstrålen eller refleksjonene med optiske apparater (lupe, mikroskop, kikkert, ...).

Sikkerhetsinstrukser

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleinstrumentet tilfredsstiller forskriftene og grenseverdiene for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktivet 2014/30/EU.
- Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemaker. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.
- Ved bruk i nærheten av høy spenning eller under høye elektromagnetiske vekselfelt kan målenøyaktigheten påvirkes.

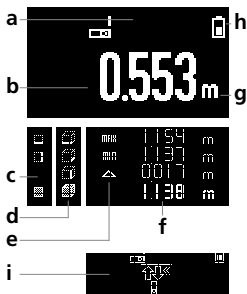
Innlegging av batterier

Åpne batterirommet og sett inn batteriene (2 x type AAA) ifølge installasjonssymbolene.

Sørg for at polene blir lagt riktig.



DISPLAY:

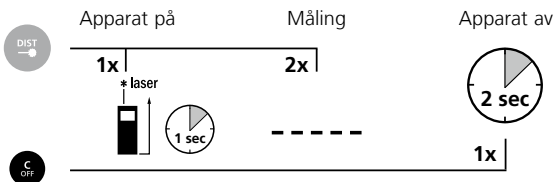


- a** Målenivå (referanse)
bak / pin / foran
- b** Lengdemåling
- c** Flatemåling
- d** Volummåling
- e** min/maks. kontinuerlig måling
- f** Måleverdier / Måleresultater
- g** Enhet m / inch / ft / ft-inch
- h** Batterisymbol
- i** Funksjonsfeil

TASTATUR:

1. PÅ / Måling / min/maks.
kontinuerlig måling
2. Lengde, flate, volum /
dreie displayet
3. Målenivå (referanse)
bak / pin / foran /
Måleenhet m / inch / ft / ft-inch
4. Sletting av de siste måleverdiene / AV

Innkopling, måling og utkopling:

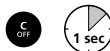


Veksling av måleenhet:

m / inch / ft / ft-inch



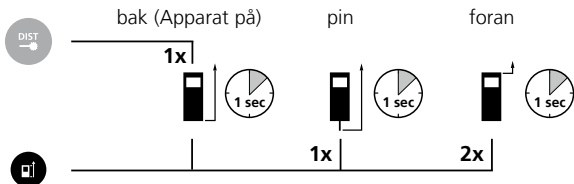
Slette den siste måleverdien:



Dreie displayet:

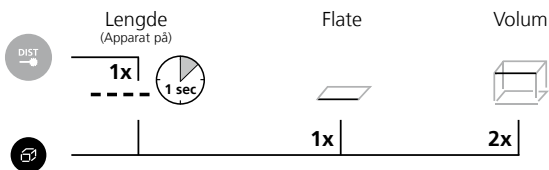


Veksling av målenivå (referanse):

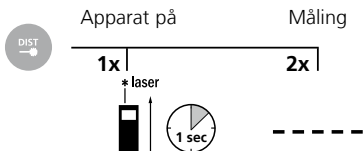


For korrekt måling skal stifen stikkes inn til det høres et klikk!

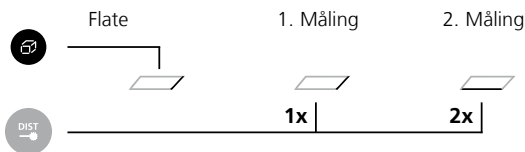
Veksling av målefunksjoner:



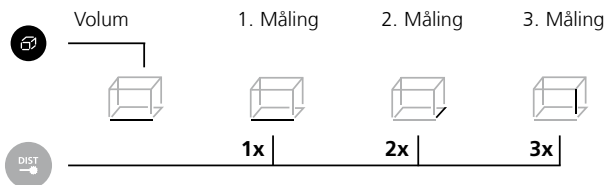
Lengdemåling:



Flatemåling:



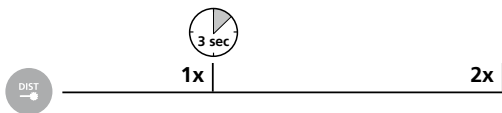
Volummåling:



min/maks. kontinuerlig måling:

Trykk i 3 sek,
slipp deretter tasten

Avslutte



LC-displayet viser den høyeste verdien (maks.), den laveste verdien (min.), differanseverdien og den aktuelle verdien.

Viktig informasjon

- Laseren indikerer målepunktet som det skal måles til. Det ikke røge inn gjenstander i laserstrålen.
- Instrumentet kompenserer forskjellige romtemperaturer under målingen. Sørg derfor for en kort tilpasningstid dersom instrumentet skifter til et annet sted og dette medfører store temperaturforskjeller.
- Apparatet er kun begrenset anvendbart utendørs og kan ikke anvendes ved sterk solinnstråling.
- Ved målinger utendørs kan regn, tåke og snø innvirke eller forfalske måleresultatene.
- Dersom forholdene er ugunstige, som f.eks. ved dårlig reflekterende overflater kan maks. avvik være større enn 3 mm.
- Teppet, polstringer eller gardiner reflekterer ikke laseren optimalt. Bruk glatte overflater.
- Ved målinger gjennom glass (vindusruter) kan måleresultatene bli forfalsket.
- En energisparefunksjon slår apparatet av automatisk.
- Rengjør instrumentet med en myk klut. Det må ikke trenge vann inn i instrumenthuset.

Feilkode:



Beregningsfeil
Mottatt signal for svakt
Mottatt signal for sterkt
Måletiden er for lang



Omgivelseslyset for sterkt



Temperaturen er for høyh: $> 40^{\circ}\text{C}$
Temperaturen er for lav: $< 0^{\circ}\text{C}$



Maskinvarefeil

Informasjon om vedlikehold og pleie

Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler. Ta ut batteriet/batteriene før lengre lagring. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

Kalibrering

Måleinstrumentet bør kalibreres og kontrolleres regelmessig for å garantere nøyaktigheten og funksjonen. Vi anbefaler kalibreringsintervaller på 1-2 år. Ved behov kan du i denne sammenhengen ta kontakt med din forhandler, eller henvend deg til serviceavdelingen hos UMAREX-LASERLINER.

Tekniske data (Med forbehold om tekniske endringer. 20W45)

Nøyaktighet (typisk)*	± 2 mm
Måleområde (innenfor)**	0,05 m - 30 m
Laserklass	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Laserbølgelengde	650 nm
Automatisk utkobling	30 sek. Laser / 3 min. Instrument
Strømforsyning	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Arbeidsbetingelser	0°C ... 40°C, luftfuktighet maks. 20 ... 85% rH, ikke kondenserende, arbeidshøyde maks. 2000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	-20°C ... 70°C, luftfuktighet maks. 80% rH
Mål (B x H x D)	37 x 118 x 26 mm (uten adapter))
Vekt	84 g (inkl. batterier)

* til 10 m måleavstand ved godt reflekterende måloverflate og romtemperatur. Ved svakt reflekterende måloverflater kan målavviket stige ± 0,2 mm/m.

** ved maks. 5000 lux

EU-krav og kassering

Apparatet oppfyller alle nødvendige normer for fri samhandel innenfor EU.

Dette produktet er et elektroapparat og må kildesorteres og avfallsbehandles tilsvarende ifølge det europeiske direktivet for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på: <http://laserliner.com/info?an=ACD>





SERVICE



Umarex GmbH & Co. KG

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

info@laserliner.com

Rev20W45

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com



Laserliner